LIBRARY OF PRINCETON
DEC - 2 2004
THEOLOGICAL SEMINARY

PER BX4881.5.U7 U55
Unisn valdense.

Digitized by the Internet Archive
in 2016

https://archive.org/details/launionvaldense1214unse_4

1938

PORTE PAGADO

Año XII — Diciembre de 1914 — Núm. 145

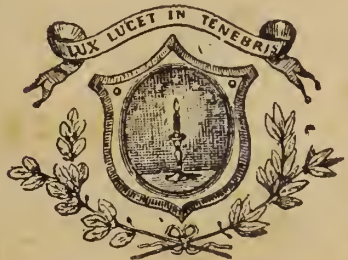
LA UNIÓN VALDENSE

PERIÓDICO PARA LAS FAMILIAS

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

COLONIA VALDENSE

(URUGUAY)



Precios de suscripción anual, adelantada: Europa.. .. $ 1.00 — Uruguay... » 1.00 — Argentina.. » 2.50 m/n

MONTEVIDEO

Imprenta «El Siglo Ilustrado», de Gregorio V. Mariño

938—Calle San José—938

1914

AGENTES de "LA UNION VALDENSE"

Ricardo Wilson—La Paz, C. V.—Uruguay
Alfredo Stutz—Colonia Suiza—Uruguay.
Juan Rebufat—Rosario—Uruguay.
Pedro Bounous—Cosmopolita—Uruguay.
Juan D. Lautaret—Estación Barker—Uruguay.
Julio Long—Artilleros—Uruguay.
Manuel Dalmás—Estación Tarariras—Urugua .
Santiago Ricca—Estanzuela.
Manuel Buffa—Estanzuela.
Bertiu Hnos.—Riachuelo—Uruguay.
Roland y Jourdan—Miguelete—Uruguay.
Pablo Negrín—Lavalle—Uruguay.
Juan Repetto—Conchillas—Uruguay.
Abel Félix—Dolores—Uruguay.
Enrique Beux—Belgrano, Santa Fe—Rep. Argentina.
Clementina T. de Moore—Alejandra, ídem— »
Julio Baridón—Rosario Tala, E. Ríos— »
Juan Barolin Cairus—S. Gustavo, ídem— »
Eliseo Tourn—Estación J. Arauz— »
Emilio Bouchard—Estación Villa Iris— »
Pablo Rostan—Venado Tuerto— »
Enrique Pons—Torre Pellice—Italia.

Escuela Evangélica Mixta

Colonia Elisa, pueblo Camilo Aldao

Estación Corral de Bustos, F. C. C. A., provincia de Córdoba (R. A.)

Francisco Poët (hijo), Director

Se admiten pupilos, medio pupilos y externos. Enseñanza elemental de 1.º á 6.º grado, preparación para el ingreso al Colegio Nacional y Escuela Nacional de Comercio. Clases especiales diurnas y nocturnas en escritura *comercial*, teneduría de libros por partida doble, escritura á máquina y *taquigrafía*.

Por reglamentos y demás datos, dirigirse al Director.

Banco de la República Oriental del Uruguay

Sucursal ROSARIO.--Calle Sarandí

OPERACIONES DEL BANCO

Cuentas corrientes en oro y plata. Descuentos de documentos de comercio. Cartas de crédito y órdenes telegráficas sobre las plazas comerciales de Europa y pueblos de España, Italia, Francia, Bélgica, Suiza, República Argentina, Brasil, etc., etc. Giros, órdenes telegráficas, transferencias sobre nuestra Casa Central, y todas sus Sucursales, mediante pequeñas comisiones. Cobranza de Cupones y dividendos y letras y pagarés por cuenta de terceros. Títulos en custodia. Compra y venta de títulos.

ESTA SUCURSAL HASTA NUEVO AVISO, ABONA:

En cuenta corriente a oro	1 por ciento
En depósito a plazo fijo, 3 meses	3 » »
» » » » » 6 »	4 » »
» » » » » por mayor plazo . .	Convencional
En Caja de Ahorros	3 por ciento
En Sección Alcancías (máximum $ 1.000) . .	5 » »

COBRA:

Por descubierto en cuenta corriente a oro . .	Convencional
» » » » »	con garantía de valores, Convencional
Descuentos y Cauciones, Convencional.	

HORAS DE OFICINA:

Sucursal Rosario: Desde Marzo 15 a Noviembre 30, de 9 a 12 y de 14 a 16; Diciembre 1.º a Marzo 14. de 8 1/2 a 11 1/2 y de 15 a 17.

Agencia Nueva Helvecia: Se atiende los Lunes y Viernes. De Marzo 15 a Noviembre 30, de 9 a 11 1/2 y de 13 a 16 1/2; de Diciembre 1.º a Marzo 14, de 8 1/2 a 11 y de 14 1/2 a 16 1/2.

Agencia Juan L. Lacaze: Se atiende los Miércoles. De Marzo 15 a Noviembre 30, de 10 a 15; de Diciembre 1.º a Marzo 14, de 9 a 12.

LEY ORGÁNICA DEL BANCO DE LA REPÚBLICA, DE 17 DE JULIO DE 1911.—Artículo 12. La emisión tendrá prelación absoluta sobre las demás deudas simples del Banco. El Estado responde directamente de la emisión, depósitos y operaciones que realice el Banco.

EMILIO ARMAND UGON, Gerente.

Año XII Diciembre de 1914 Número 145

LA UNION VALDENSE

NO DEJARÉ LA HEREDAD DE MIS PADRES
1.º Reyes 21: 3

PROCURAD LO BUENO DELANTE DE TODOS LOS HOMBRES
Rom. 12: 17

PERIÓDICO MENSUAL PARA LAS FAMILIAS

SUMARIO

Escuela Evangélica Mixta.—Nada hay superior.—Notas argentinas.—La observancia del domingo.—Correspondencia.—Sociedad de la juventud.—Velada en La Paz.—Noticias locales.—Libros y Revistas.—Lavalle.—El lujo.—Suscripciones pagas.—Avisos.

ESCUELA EVANGELICA MIXTA

Engalanamos nuestras columnas con un hermoso grupo de la Escuela Evangélica Mixta, fundada y dirigida por el señor Francisco Poët (hijo), en la Colonia Elisa, pueblo Camilo Aldao, en la provincia de Córdoba. El pastor Beux nos ha remitido la fotografía.

Esa escuela es un centro de enseñanza muy recomendable y hace honor al señor Poët, al mismo tiempo que es aprovechado por muchas familias. El colocar un hijo en alguna escuela, es a menudo un problema. Ahí está la resolución para nuestros lectores de la Argentina, que no tengan dónde mandar a sus hijos.

NADA HAY SUPERIOR

El glorioso Evangelio es infinitamente superior a lo más grande que pueda ofrecer el hombre a la humanidad.

Es superior a la "ciencia". — Esta sabe averiguar, descubrir, describir y clasificar; pero no sabe curar o sanar el corazón quebrantado. Se asemeja al médico, que conoce la enfermedad, pero ignora el remedio; mientras que el Evangelio no sólo pone de relieve el mal, sino prescribe y ofrece el remedio infalible.

Es superior a la "educación".— Esta sólo puede desenterrar y desarrollar lo que hay en el hombre caído. La educación obra en la superficie, pero el Evangelio penetra en el centro del ser humano. La educación barniza el exterior del ser caído, pero el Evangelio le crea un corazón nuevo, le infunde nueva naturaleza y le eleva a la altura de Cristo.

Es superior a la "moralidad". —Esta es la conformidad a la ley. La moralidad perfecta está encerrada en los límites del camino escrito por Dios, pero todo ser humano se ha apartado del camino; el mejor, es una estrella errante. La moralidad es incapaz de volverle a su órbita y mantenerle en el camino prescrito; pero el Evangelio lo puede: puede unirle de nuevo a Dios, encaminarle por el sendero debido y mantenerle en el camino del cielo.

Es superior a la "filantropía". —Esta es el amor del hombre a favor del hombre. El Evangelio es el amor de Dios en el hombre a favor del prójimo. La filantropía procura salvar los cuerpos; el Evangelio salva las almas, rescatando con ello los cuerpos de la miseria mejor que toda la filantropía.

Loado sea Dios por este dón del cielo. Proclamémosle con intrepidez, pues oficio mejor jamás se concedió al ser humano.

(De "*Revista Homilética*").

Precio de suscrición anual: 5 francos. Administración: Señor don Nicolás J. Bengtsson.—Portal Nuevo 2, 3.º—*Valencia* (España).

E. Beux.

NOTAS ARGENTINAS

Luto nacional.—Los días 20 y 21 de octubre fueron de luto nacional, como también el 26, para honrar a dos ex Presidentes de esta República recién fallecidos. En la primera fecha citada, dejó de existir, después de pocos días de enfermedad a la cual no se atribuía carácter grave, el teniente general Julio A. Roca, la personalidad política argentina más descollante de su generación, que gozó de grandísima influencia no sólo cuando ejerció, durante dos sesenios, el mando supremo, sino también en otros tiempos, antes y después de haber sido presidente.

Había nacido en Tucumán el 17 de julio 1843; y a los 15 años ya empezaba, con el grado de subteniente, la carrera militar en la cual debía alcanzar los mayores honores. Se le recuerda especial-

mente como jefe del ejército expedicionario al Río Negro y conquistador de la Pampa Fué Presidente de la Nación de 1880 a 86, y volvió a ocupar el cargo en 1898, demostrando actividad y energía al mismo tiempo que un verdadero deseo de paz, así en el interior como en el exterior, reconciliándose con el general Mitre, de quien estaba distanciado por preocupaciones partidarias, y dirimiendo, por medio de un arbitraje, el conflicto con la vecina república de Chile, que ya parecía llevar fatalmente a la guerra.

A él se debe la ley del servicio militar obligatorio, que fué sin duda un error cuyas consecuencias se hacen siempre más sensibles, pero las circunstancias internacionales excepcionales de entonces eran suficientes para justificar tal medida. Notemos, por otro lado, que a su directa influencia es debida la ley monetaria que fijó un precio estable al peso papel, dando así un fundamento firme a las transacciones comerciales y a las relaciones económicas con otras naciones, de donde derivó como consecuencia natural el gran desarrollo de este país.

El doctor José E. Uriburu, otro ex Presidente, dejó esta existencia casi octogenario. Era natural de Salta. El mejor elogio que leímos de él es: que fué, tal vez, el único de los Presidentes argentinos que muere sin haber dejado enemigos: y eso, no por haber sido remisivo, sino por su profunda honestidad.

Para el polo Sud.—El 26 de octubre salió del puerto de Buenos Aires para los mares del Sud, la ballenera "Endurance" llevando a su bordo la expedición científica inglesa, bajo la dirección del explorador Shackleton, que se propone llegar al polo Sud. Siéndole propicios los eventos, la "Endurance" estaría de vuelta en enero próximo con las primeras noticias de la arriesgada empresa.

Una buena idea.—Informaciones fidedignas nos autorizan (así escribe un diario de la Capital) a referir que, entre el Gobierno Argentino y el Norteamericano, se está tramitando la cesión de los acorazados argentinos "Rivadavia" y "Moreno", construídos en los astilleros de la gran República del Norte; en cambio se recibirían unos cuarenta vapores de carga de 8 a 10 mil toneladas, que constituirían el núcleo de la futura marina mercantil argentina. A este propósito se recuerda que el Presidente Roca, después del arreglo con Chile, al ser interrogado respecto a lo que se haría del cuantioso material bélico mandado traer de Europa, en vista del conflicto amenazador, contestara: "Lo canjearemos por rieles de ferrocarril". Excelente era la idea expresada entonces, como lo es la que se tramita ahora; pero aquélla no se convirtió en hechos, y mucho tememos que tampoco al presente llegue a triunfar la buena idea.

Noviembre de 1914.

E. B.

LA OBSERVANCIA DEL DOMINGO

De este tema, que ha sido encomendado al estudio de las iglesias

por nuestra última Conferencia, nos permitimos transcribir el siguiente artículo que lo trata en una de sus fases:

"Se cumple verdaderamente con el Domingo ideal en el hogar, cuando el padre de la familia, ya sea éste agricultor o mecánico, comerciante o abogado, capitalista o trabajador, siempre goza del descanso semanal con aquellos por quienes ha trabajado los seis días de la semana.

Si la institución del día de reposo fué decretada, o no, por el cuarto mandamiento, parece que las palabras: "No hagas en él obra alguna, tú ni tu hijo, etc.", encierran una idea del reposo tranquilo, como lo entendieron los primitivos patriarcas, para aquellas familias que lo sepan guardar.

Siendo el día Domingo para descansar y no para profanarlo con jaranas y disipaciones, y siendo, por consiguiente, un día de gozo doméstico, trae consigo la oportunidad de consagrarse a reflexiones y pensamientos serios. El pueblo que observa el día del reposo llegará a ser muy serio, reflexivo y valiente. Todos los hombres, y especialmente la multitud de trabajadores de una civilización adelantada, como la nuestra, necesitan para el bien del espíritu, no menos que la salud del cuerpo, de un día de los siete para descanso de sus trabajos ordinarios.

Un día de reposo es mucho más a propósito para el descanso que el día dedicado a las diversiones mundanas. En su aire de tranquilidad, la mente descansa por medio del pensamiento, no por la negligencia, por la meditación quieta, por la reflexión consciente; talvez por la consideración de lo que pudiera haber acontecido, quizás pensando sobre lo que pueda suceder, tal vez por la aspiración y resolución de alcanzar algo en lo futuro, que será mejor de lo que ha sido en lo pasado.

El hogar en donde se respeta el día Domingo, se goza santificándolo. En el pueblo donde se observa el día Domingo, la vida es menos frívola y la industria es al mismo tiempo más productiva, por haberse guardado el descanso semanal.

La nación que observa el día de reposo se hace más grande tanto en la paz como en la guerra, por el carácter de tranquilidad y reflexión que les imprime el día del Señor.—I.

("El Estandarte Evangélico").

CORRESPONDENCIA

Jacinto Arauz, noviembre 8 de 1914.

Señor Director de La Unión Valdense.

Agradecería mucho fuese complacido con la publicación de estas noticias en el periódico que usted con tanto acierto dirige, del resultado de las lecciones de catecismo que se efectúan en ésta, a cargo del pastor Ernesto Tron. Estas fueron comenzadas el domingo 25 del pasado, en dos lugares: una de ellas se celebró en El Triángulo, a las 8 a.m., y la otra en ésta a la 1 de

la tarde. En ellas el señor Tron nos comunicó que habría una lección en día de semana, el viernes, y otra el domingo de cada semana y antes del culto, en el punto en el cual se realizaría éste, con excepción de Villa Iris, que sería después del sermón.

La lección celebrada el viernes último en esta, en la cual estábamos los catecúmenos de todos los distritos, comprendiendo éstos El Triángulo, Villa Alba, Villa Iris, Arroyo Seco y Jacinto Arauz, éramos un total de 52 de ambos sexos, número que en realidad es bastante crecido para un solo pastor. Sin embargo, el señor Tron con su método claro y cariñoso de enseñar, nos hace comprender el significado del tema que desarrolla, y al retirarnos tantos jóvenes llevamos la mente llena de cosas, como ningunas, sanas, buenas y útiles, y efecto de la misma causa, el corazón rebosante de júbilo y satisfacción. Además de las lecciones de práctica, nos señala cantos para que los aprendamos de memoria; éstos los aprendemos uno cada semana y queda a nuestro albedrío el elegirlo. El viernes último teníamos el número 168, el cual lo cantamos bien, pues es un himno que ha mucho se canta; para el próximo viernes tenemos el 96, que nos indicó el señor Tron y debemos aprenderlo, poqrue se refiere al culto, y es natural ya que deseamos ser admitidos como miembros de iglesia. Con la ayuda del pastor los entonamos bien y podemos realizar progresos bajo su dirección.

Las sementeras en esta región se encuentran en estado halagüeño; aunque las heladas caídas últimamente han ocasionado daño, este es muy insignificante, esperándose buen rinde, pues este contratiempo sólo ha dañado a los trigos ya muy adelantados.

El lunes de la próxima semana se efectuará la fiesta de la Escuela Dominical, entre la Escuela de Villa Iris y la de Arroyo Seco, en este último punto, el cual es muy pintoresco. Al señor Tron le agradó mucho, pues dice que se parece a su pueblo natal, y en verdad, como es muy quebrado y tiene muchas sierras, se asemeja a los Valles.

Como carezco de más noticias, tendré que terminar, señor Director. Si usted considera que esta carta reune todas las condiciones para publicarla y que su contenido pueda ser de interés para los lectores, le agradeceré mucho su publicación.

Al dirigirle la presente quiero también, por medio de La Unión Valdense, manifestar al pastor Tron mi sincero y leal agradecimiento por sus enseñanzas al hacernos comprender bien el significado del "Manual de Piedad". Dándole anticipadamente las gracias lo saludo atentamente.

Suyo affmo.

Un Catecúmeno.

Belgrano (Santa Fe).

Falleció el día 10 de noviembre la niña Aurora J. Rond, hija de nuestro amigo Santiago R., diácono de esta congregación. Era, hace pocos días, una imagen viviente de la salud y fuerza. Uno de

esos pequeños, y generalmente insignificantes, accidentes que tan a menudo suceden a los niños alrededor de una casa, fué suficiente para realizar en ella lo que dice la Escritura respecto a nuestra vida, comparándola con una flor: a la mañana florece y por la tarde ya es cortada y se seca." Una pequeña lastimadura, en un pie, la llevó a la tumba, habiéndose, después de una docena de días, declarado el tétanos. Llevada cerca del doctor a San Martín, fueron vanos todos los cuidados, e ineficaces las repetidas inyecciones de suero anti-tetánico: sucumbió después de tres días de grandes sufrimientos. Le faltaba un mes para cumplir siete años. Quiera el Todopoderoso dar su consuelo a los afligidos padres, a quienes queda solo un varoncito.

—Acompañado por el señor Santiago Tron, de Gessler, visité en los primeros días de noviembre las familias valdenses y otras evangélicas de la colonia San José y Montes Grandes (Córdoba). Aunque el tiempo no nos favoreció, tuvimos dos buenas reuniones, con un total de más de cincuenta concurrentes, entre ellos algunos católicos y una familia de alemanes que con el objeto de bautizar a tres de sus niños, había venido de unas doce leguas por caminos muy feos. Hay, para esos colonos, la perspectiva de una buena cosecha que podrá compensarlos por la del año pasado, que fué muy pobre. En el recorrido, y especialmente más allá de Las Rosas, he visto todavía gran cantidad de maíz por trillar.

E. Beux.

Jacinto Arauz, 13 de noviembre de 1914.

Estimado amigo:

Aunque estamos todavía en la crisis monetaria y comercial, tenemos, sin embargo, en perspectiva una cosecha muy buena, si Dios quiere y no hay contratiempos.

He tenido dos o tres heladas los primeros días de este mes, pero parece que no han causado tantos daños como se creía, porque la mayor parte de los trigos no estaban aún espigados, y ahora, como llueve a menudo y hay mucha humedad, parece que recompensa con usura el daño que han causado las heladas, mayormente en esta zona donde no hubo cosecha el año pasado y los colonos han recibido la semilla algo tarde. Parece que esto ha sido un bien, porque teniendo la semilla, muchos habrían sembrado más temprano y las heladas habrían hecho más daño. Con tal que no vengan otras más adelante, porque todavía tenemos tiempo frío.

Saludos afectuosos.

Eliseo Tourn.

SOCIEDAD DE LA JUVENTUD

Después de la última asamblea de iglesia de Colonia Valdense, la sociedad de jóvenes se puso en movimiento e hizo firmar tarjetas de compromiso por tres años para pagar a la persona que los ha de dirigir en sus trabajos. Con el total de lo suscrito que pasa de 500 pesos, y esperan llegar a los 600, los jóvenes se presentaron al Consistorio, pidiéndole,

entre otras cosas, su concurso El Consistorio estudió detenidamente el asunto que le había sido encomendado por la asamblea, y tomó las siguientes resoluciones, que ya fueron leídas por el pastor dos veces, pero que quizás muchos todavía no conocen:

1.º Asignar para la obra cristiana a favor de la juventud, hasta la suma de 350 pesos anuales, como máximum y por tres años, salvo circunstancias o dificultades imprevistas.

2.º Que una Comisión nombrada por los mismos jóvenes y formada exclusivamente por miembros de iglesia, se ocupe de todos los asuntos referentes a esa obra, pudiendo los miembros del Consistorio entrar a formar parte de ella.

3.º Que la persona nombrada se ocupe también de trabajos pastorales en el seno de la iglesia, y visite, a pedido de la Comisión, grupos aislados de valdenses.

4.º No creyendo el Consistorio que sea conveniente que haya en Colonia Valdense dos pastores, cuando congregaciones como la de Iris, están privadas de un ministro evangélico, determina que la presente resolución no se hará efectiva sino en el caso de que Iris tenga un pastor, o en el caso de no poder tener uno fijo, sea visitada regularmente por la persona que se nombre para los jóvenes.

5.º Resuelve el Consistorio enviar el importe del viaje de un pastor, a la Mesa Valdense, para facilitar la venida de un pastor a Iris, quedando esa suma, en caso contrario, a disposición de la Mesa.

6.º Se autoriza a la Comisión de los jóvenes y al pastor de Colonia Valdense, a llevar a efecto las resoluciones referentes al nombramiento de la persona encargada de esa obra, ante la Comisión Ejecutiva y la Mesa Valdense.

—De estas resoluciones se desprende que no hay oposición a la juventud, en el seno del Consistorio, como parece que algunos lo creían. También satisfacen la opinión de los que han sostenido que no se debía aparecer como quitando a Iris un pastor, que esos hermanos han pedido y esperan. La Comisión Ejecutiva y la Mesa Valdense, esta última autoridad suprema de la iglesia, resolverán en definitiva. La agitación habida puede producir buenos frutos. Sacudió ya algo la apatía general, siendo conveniente que el mayor número posible se interesen por los asuntos importantes, generalmente descuidados. ¡Ojalá lleve la juventud a ocuparse siempre más de los asuntos religiosos y a encaminarla por la senda de la fe!

De la obra iniciada por la juventud, que ahora pide un secretario pastor, muchos esperan torres y montones, como se dice vulgarmente, otros están a la expectativa y esperan ver el fruto para juzgar del árbol. ¿Será una ayuda para la iglesia? Es de desear, y que no se olviden las obras existentes: siete escuelas dominicales y dos cultos cada domingo, a los cuales no hay que restar influencia ni asistentes.

VELADA EN LA PAZ

La escuela dominical que dirige el señor Enrique Revel, preparó una velada literario-musical, para el sábado 28 de noviembre. La pequeña cuota de entrada se destina al «Arbol de Navidad». El señor Revel, secundado por el elemento que le presta su concurso, con todo desprendimiento, trabajó sin descanso durante mucho tiempo, para tener listos a los actores de acuerdo con el programa que va a continuación:

1.º *Apertura*, por el pastor señor Ugón.
2.º Cuadro simbólico « La República Oriental » e himno cantado por varios

niños, acompañado al piano por Emma Cumellas.

3.º *Pero*, monólogo por Adela Moleda.

4.º 1.er acto del drama *Rosa de Tanemburgo*. Reparto: Catalina Cumellas, David Durand, Elvira Bonjour, Berta Elvira Bonjour, Zacarías Durand, Elvira Bert, Armando Bonjour, José Dovat, Clotilde Wilson, Alberto Vigna, Tomás Wilson, Anita Rostagnol, Clara Geymonat, Humberto Bonjour, María Soulier, María Emilia Dovat, María Luisa Vigna, Emilio Armand Ugón y Daniel Rostagnol.

5.º *Alla Stella confidente*, piano, mandolín y violín, por Emma Cumellas, Agustina Bert, Catalina Bonjour, Tomás Wilson y señora de Soulier.

6.º *El Saboyano*, canto por María Luisa Cumellas.

7.º *¡Maldita sea la guerra!*, por Alejandrina Olivet.

8.º *Plegaria*, piano, por Emma Cumellas.

9.º 2.º acto del drama.

10. *Fleurs de Mai*, piano, por Blanca y Delia Long.—Intervalo de 15 minutos.

11. *Viva la armonía*, marcha, por la orquesta.

12. Cuadro vivo *Las Marineritas*.

13. *Dormez*, piano y mandolín, por Alicia Geymonat y señora de Soulier.

14. 3 er acto del drama.

15. *No te olvido*, canto, Agustina Bert, y piano, señora de Soulier.

16. *Cómo estudia Pedro*, monólogo por Carlos Olivet.

17. *Moriá pensando en Dios*, piano, por Emma Cumellas.

18. 4.º acto del drama.

19. *Nubes argentinas*, por Emma Cumellas.

20. *Clausura*, por Luis Jourdan.

El señor Revel merece, no sólo felicitaciones, sino aplausos por el empeño que hace para beneficio de su escuela dominical, y para encaminar a los niños en la buena senda. De los hombres no recibe otro galardón. No se lo mezquinemos y hagámoslos extensivos a la pléyade de jóvenes y niños, sin contar las personas mayores, que le han ayudado para dar realce a ese hermoso festival.

Cronista.

NOTICIAS LOCALES

Colonia Valdense.

La mayor parte de las quintas se están perdiendo, secándose sobre todo los duraznerros y los damascos, aun árboles nuevos. Por lo que se ve, conviene más arrendar campo y dedicarse a la ganadería o a la agricultura. Las rentas y el precio de los campos han bajado mucho. El mismo pasto no viene, como en otros años. Nuestros potreros, por otra parte, se han llenado de *carquejas* y otras malezas que ahogan el pasto y muchos vuelven a arar. Hasta el maíz sembrado no nace o es comido por los gorriones y hay que volverlo a sembrar. El trigo ha mejorado con las lluvias, aunque no puede esperarse más que una cosecha mediocre.

—Los exámenes de las escuelas se han realizado con éxito satisfactorio. No estuvo presente el Inspector. La escuela que dirige la señorita Alina Pons, cultiva un hermoso jardín y ha enviado lechugas y legumbres al Hospital de Colonia y al Inspector Nacional.

—Juan A. Gilles arrendó las chacras que ocupaba Teófilo Tourn.

—La Sociedad de Jóvenes eligió una Comisión compuesta así: Enrique Plavan (hijo), presidente; Daniel Bertinat, vice; Emilio Roland (hijo), secretario; Beatriz Pons, tesorero; Juana A. Ugón, Celestina Malan, Emilio Tourn, Leopoldo Negrin

Pablo Caffarel, David Dalmas y Pedro Geymonat, vocales. El día 2 de noviembre celebraron un paseo y romería al puerto del Rosario.

—En su última sesión el Consistorio resolvió mandar construir un salón más en el Cementerio para sala de autopsias. Juan Bonjour fué encargado de vigilar ese trabajo.

—Votó la suma de diez pesos para los pequeños gastos de cada escuela y cien pesos para refaccionar el local del Nuevo Turín.

—Las listas de los electores están abiertas, para que puedan inscribirse los que lo deseen. El pastor celebró varias reuniones para estudiar los asuntos recomendados por la Conferencia.

—El culto empieza ahora a las 9 a. m.

—El pastor de Cosmopolita agradece a las personas que han suscrito para esa capilla, elevándose lo recolectado a la suma de 460 $.

—Felipe A. Gardiol compró la casa de Vila en el Nuevo Turín.

—Varios bodegueros han sido multados por vender vino sin poner los rótulos de *vino natural* y sin *la marca*.

—Nos visitó un oficial del Ejército de Salvación y recolectó entre los amigos de esa obra, siendo muchos los que ayudan ahora a esa benéfica institución.

—El señor Penzotti nos escribió para agradecer por la pequeña contribución que se le envió, destinada a la Sociedad Bíblica.

—La señorita María Bertón terminó el examen teórico para maestra de primer grado y está en Montevideo para rendir el práctico.

—El domingo 29 de noviembre, el presidente de la Comisión Ejecutiva presidirá la visita de iglesia, y el primer domingo de diciembre, estará en Cosmopolita-Artilleros.

—Los pastores Ugón y Bounous llevarán el Reglamento para presentarlo al Gobierno, con el objeto de la personería jurídica. Se mandarán imprimir 500 o 1,000 ejemplares para repartirlos a los miembros de iglesia.

—Se ausentaron para Iris varios jóvenes que van en busca de trabajo. Se habla de poder ganar allí hasta diez pesos diarios.

—Falleció a la edad de 82 años Judith viuda Geymonat. Guardó cama solamente algunos días, aunque hace tiempo no se encontraba bien. Vivía con el hijo Juan. De Lavalle vinieron a verla tres de sus hijos. Reciban todos ellos la expresión de nuestra simpatía.

—Acusamos recibo al pastor Hall del II volumen del libro «Auxilio para Instructores», para 1915. Lo recomendamos a los que se ocupan de escuelas dominicales. Dirigirse a Junín 976.—Buenos Aires.

—El señor Ugón ha reunido socorros para enviar a los heridos en la guerra, en Francia.

—Se encuentra enferma la señora de Pedro Guigou, la cual pasa de 80 años.

—Aunque estamos en época de crisis, estimaríamos a todos nuestros suscriptores del Uruguay y de la Argentina, que no han abonado la suscripción, lo hicieran, entregándola a alguno de nuestros agentes o bien remitiéndola a esta Administración.

La Paz.

Hubo dos sesiones de biógrafo, en que se representó la Vida, Pasión y Muerte de Jesús. El coro cantó en los intervalos himnos religiosos, algunos de ellos de grandioso efecto. Fuimos obsequiados con un ejemplar de su *Reglamento*. Por él vemos que el pastor de Colonia Valdense es presidente honorario, siendo presidente don Enrique Bonjour.

—Se encuentra enfermo el anciano

Juan Pedro Geymonat, de debilidad general, que lo tiene postrado, aunque no sufriendo mucho.

—Los jóvenes David y Zacarías Durand, se ausentan para la República Argentina.

Colonia Suiza.

El Ministro de Obras Públicas dispuso que se iniciaran las reparaciones proyectadas en el camino de la Colonia Suiza a la Valdense, como asimismo el arreglo en los caminos que unen esas localidades con la villa del Rosario; envió la cantidad de $ 800.

—En todo el país se ha desarrollado la industria de las lecherías, anxiliar poderoso de la ganadería y agricultura. En Cardozo, donde hay varios colonos orinndos de Nueva Helvecia, funcionan muchas, entre ellas las de: Santiago Amann, los Gorski, Alberto Ihlenfeld, Sebastián Gabriel, Germán Ihlenfeld, Santiago Kuster y Hno., Gustavo Knapp, Francisco Amann y otros.

—El hogar del maestro Teófilo Danyt, se vió alegrado con el nacimiento de un segundo varón. La señora, que es ayudante en la escuela, obtuvo una licencia de tres meses.

—Un pastor persa visitó la congregación, interesándola en favor de los huérfanos armenios. Predicó en alemán. Después se vistió con el turbante y el traje peculiar de su país, para que lo viesen los concurrentes.

Rosario.

Volvieron de Europa don León Thoves y señora, y con ellos la señora María Robert de Pablo. Tuvieron un viaje lleno de peripecias, teniendo que viajar con las luces apagadas. Cruzaron la Francia, en tren, para embarcarse en Burdeos. Veían pasar los trenes llenos de heridos. Han vuelto muy bien de salud.

—La fábrica de tejidos del Sauce ha reanudado el trabajo, para enviar sus artículos a Europa, debiendo trabajar día y noche. Más de 700 personas encuentran así empleo.

Cosmopolita.

Visitamos a la señora Bounous, que se encuentra más o menos en el mismo estado de postración, aunque se levanta todos los días. Tuvo la satisfacción de saber que el hijo Orestes había dado examen de Anatomía, obteniendo nota de sobresaliente.

—El señor Klett presidió los exámenes de la escuela que dirige la señorita Fanny Bounous. El resultado fué excelente. La señorita maestra cuida bien la plantación de árboles; pronto habrá así un gran monte de eucaliptos. Tiene 80 alumnos.

—Augusto Klett acompañó al señor Gonnet en su jira de exámenes.

—La señorita Benech, aunque tiene el título de maestra, no pudo todavía conseguir escuela. El número de maestros aumenta mucho y más con el Instituto Normal, pero no así las escuelas, que son siempre las mismas.

—La capilla está terminada, faltando solamente los bancos y el púlpito.

—Está enferma la señora de Samuel Schaffner y la de José Gonnet.

Artilleros.

Para el 8 de diciembre se va a celebrar la fiesta de la Escuela Dominical, conjuntamente con la del Quintón.

—El señor Julio Tron presidió los exámenes de la escuela de Artilleros. Al terminar el acto dirigió apropiadas palabras a la concurrencia muy numerosa, y a los niños. La maestra señorita Laura Bounous fué solicitada por el Inspector, por el buen resultado de su trabajo del año.

TARARIRAS.

Llegó de Europa don Emilio Karlen, a quien vimos en el tren, cuando venía de Montevideo. Está muy bien de salud. Nos dijo que tuvo que pasar por cinco vapores para llegar a Montevideo

—Varios jóvenes salieron para la Argentina: Santiago y Carlos Janavel para Castex, Pedro Oronoz y Ernesto Tourn para Iris.

—El señor Tron asistió a las visitas de iglesia en Miguelete, Lavalle y Colonia Elizalde. En estas últimas hubo asambleas muy numerosas, hasta llenarse los locales. El señor Tron regresó muy bien impresionado, viendo que realiza un trabajo útil para las congregaciones donde hay pocos cultos.

—El señor Davyt presidió las visitas de iglesia en Tarariras, Riachuelo y San Pedro, celebrando cultos en los tres lugares.

—Una Comisión de señoritas de la Asociación Cristiana de Jóvenes, recauda fondos para el árbol de Navidad.

—Desde principios de noviembre se clausuró la escuela, por estar enferma una hermana de la maestra.

—Por Estanzuela y San Luis existen aún caminos intransitables, a pesar de la época adelantada.

—El trigo se está perdiendo.

RIACHUELO.

Se practicaron algunas reparaciones en la capilla.

—Los catecúmenos serán admitidos el día de Navidad.

—El taller de Bertin Hnos., como los demás, debido a la crisis, tiene menos trabajo que otros años.

—La cosecha no es muy promisora.

MIGUELETE.

Se realizó una asamblea de iglesia. En ella los colonos del Miguelete piden ser anexados a Lavalle, desde el año próximo. La parroquia de Lavalle será así una de las más numerosas.

—La «Asociación Cristiana de Jóvenes» celebró una velada muy concurrida, amenizada con la banda de música de la misma. Esa fiesta dejó gratísima impresión.

—Hay un buen número de catecúmenos por recibir.

—En las puntas de San Juan y Colla, se estableció con herrería, Amadeo Travers.

LAVALLE.

A causa de la crisis, casi todas las ventas se efectúan solamente al contado.

—Los trigos y linos demuestran una cosecha más bien baja.

—Los exámenes de la Escuela del Estado se efectuaron, asistiendo a ellos el señor Gonnet, Subinspector.

—A más de las donaciones publicadas con anterioridad, se recibieron las siguientes para Rodoretto: Pablo Davyt, pastor, 2 pesos; Davyd Salvagiot, 0 50; Santiago M. Vinçon, 1 peso; David Davyt, 0.50; Pablo Negrin, 0.50 y Julio Gay, 0.50.

DOLORES.

Los colonos tienen la poco agradable visita de la langosta, que está desovando. La voladora causa poco daño, porque hay abundancia de pastos, pero es de temer la saltona, que arrasará probablemente el maíz, tan lozano ahora. Al trigo y al lino ya no causa daño. Recorrimos la Agraciada, Polanco, Chileno, las Víboras, Cañada Nieto, Magallanes y Bizcocho, y en toda esa inmensa zona, donde hemos visto los mejores trigos y linos es en Cañada Nieto y Dolores. Si los fríos no los han perjudicado, la cosecha será todavía buena allí. El trigo es del altor de los alambrados.

—El hijo mayor de Julio Rostan se casó con una hija de Felipe Rostan.

—Varios colonos han traído desnatadoras y les dan buen resultado, especialmente a los Monnet y Estevan Gauthier, que van a vender sus productos a Mercedes.

—Falleció una hijita de Abel Caffarel, de 18 meses, de tos convulsa. Llevada al doctor tuvo un ataque al regreso, y no pudieron seguir para su casa. Buscaron albergue en la casa de un vecino, donde desgraciadamente falleció. Daniel Guigou presidió el entierro. Muchos otros niños estuvieron enfermos y hasta personas mayores, se supone, de influenza.

—La capilla necesita reparaciones y más que nada, ser reboeada, para lo cual algo dejó el Consistorio de Colonia Valdense.

—Federico Gauthier se casó con una hija de la viuda Monnet. Con el hermano Emilio arrienda campo a la viuda Iglesias.

—La familia Simondet, que vino de los Valles con Besson, se ausentó para Lavalle, donde va a trabajar los campos de David Félix.

—El 13 de diciembre debe efectuarse la visita de iglesia en Cañada Nieto. Acompañará al pastor, el señor Julio Tron.

—Hay varias casas nuevas: las de Francisco Gauthier, Eliseo Charbonnier, Julio Rostan, etc.

—Visitamos al señor Gauthier, el que se halla bien restablecido. Saludamos también a las familias de Abel Félix, a sus ancianos padres, que se encuentran todavía fuertes, de Daniel Guigou, de Bouissa y otras.

—En el paso Ramos estuvimos con las tres familias establecidas allí, las que siempre nos reciben con mucha amabilidad. Estuvo enfermo de pulmonía don David Caffarel y sigue reponiéndose poco a poco. Don Pedro Guigou ha sufrido más este año que anteriormente. Tiene una pierna que se le está hinchando y lo molesta bastante. En Cañada Magallanes vimos a las familias de David Cairus, Gauthier y Guigou. Aunque el granizo les causó destrozos en el trigo, ya casi no se nota ahora. Ha crecido de nuevo y parece que va a dar todavía buen rinde

—En la estación Arroyo Grande, donde pasamos un día, era un continuo transitar de trenes cargados de ganado para frigorífico y exportación. Se obtienen precios nunca soñados, sin duda por la guerra europea.

Montevideo.

Después de ocho meses de jira comercial por el litoral, el centro y las fronteras argentina, brasileña y paraguaya, regresó el señor Manuel Puch.

—La Asociación C. de Jóvenes celebró reuniones de carácter moral y espiritual. Habló en ellas un joven japonés de nacionalidad, a más de otros oradores.

—La señorita Ernestina Long sufrió una delicada operación en el Hospital Inglés. Acompañada por su madre y una hermana fué a pasar una temporada en Colonia Suiza.

Buenos Aires.

La Conferencia de la Iglesia Metodista se efectuará en la 2.ª iglesia de esa ciudad. Se ha fijado el día 20 de enero próximo para empezarla.

—El señor Penzotti visitó la congregación de Venado Tuerto.

Rosario-Tala.

Hay dos "Asociaciones Cristianas de Jóvenes", una para cada sexo. Ellas prestan buenos servicios a la causa del Señor. El señor Penzotti estuvo algunos días en esa congregación, siendo muy apreciados los cultos tan espirituales que presidió. El hermano Penzotti

es bien recido en todas partes, pero los Valdenses tienen mucha simpatía para él y la obra que él dirige.

San Gustavo.

La señora de Castrillo nos escribe sobre el gran placer que experimentaron al poder saludar al señor Penzotti, después de 24 años, sin haberlo visto. Más de cien personas asistieron a los cultos. Se celebraron también seis bautismos de hijos de valdenses de esta colonia. El hermano Juan Barolin Pontet celebra cultos evangélicos en la casa Castrillo, especialmente para los de villa San Gustavo. Muchos están tomando interés en esa obra y el número de oyentes aumenta. ¡Ojalá lleguen muchos al conocimiento del Evangelio!

Belgrano.

La cosecha no será abundante, aunque hay trigos de buena apariencia. La lluvia perjudica la mies. El sol después de las lloviznas, parece abrasador: los linos y trigos toman como una herrumbre y secan poco a poco.

Iris.

El 8 de noviembre se efectuó una asamblea de iglesia. Se eligió un nuevo Consistorio de 18 miembros, que son los siguientes: Augusto Gonnet, Alberto Robert, Daniel Bertin, Emilio Rostan, Tomás Rochon, Adolfo Malan, Enrique Tourn (maestro), Esteban Arduin, Bartolo Rochon, Enrique Malan, Daniel Bonjour Dalmas, Daniel Dalmas, Juan Pedro Vigna, Benjamín Long, Felipe Brozia, Santiago Talmon, Estevan Janavel y Pablo Davit. Sometido a la asamblea el punto de la instalación de un pastor, se manifestó unánime que quería uno fijo, no considerando suficientes las visitas. En cuanto al sueldo, todos fueron también favorables. Se adoptó el sistema de una cuota mínima de seis pesos por cada comulgante, en vez de la contribución voluntaria como hasta ahora. La parroquia se dividió en diez secciones, para facilitar el trabajo de los diáconos. La organización actual parece mejor que la que había antes. La asamblea se ocupó también del domicilio del pastor que parece debe ser Jacinto Arauz. La resolución se dejó pendiente hasta la próxima asamblea, que se efectuará el 20 de diciembre.

Los 52 catecúmenos se reunen una vez por semana en Arauz, al principio con algunas dificultades y ahora con suma facilidad. Habrán unos 80 o más bautismos. El señor Tron visita las familias, pero quizás no pueda visitarlas todas, como se proponía.

Una carta de fecha 18 de noviembre, nos dice respecto a las heladas: "Parece que no han causado tantos perjuicios, como se temía en un principio. La cosecha será aun abundante, si no sobreviene algún otro contratiempo. Los trigos espigados, alcanzando éstos apenas al 10 o|o del área sembrada, son los que han sufrido perjuicios de consideración. Calculo que un 30 o|o de éstos estén helados. Los beneficios de tener un pastor se palpan ahora más que nunca y esperamos no ser abandonados".

—Bartolo Tourn, de Arroyo Seco, fué llevado a Bahía Blanca, por estar enfermo.

—La viuda Cesan-Long, está cada día más atrasada.

—En los primeros días de diciembre se principiará la cosecha de la avena. Esta promete un rendimiento extraordinario.

—En Meridiano Quinto, las heladas causaron grandes estragos. Archetti Hnos., que tenían 300 hectáreas sembradas, las consideran perdidas. Iris no sufrió tanto porque está relativamente en una altura.

LIBROS Y REVISTAS

La casa "Cultura Moderna" de Mendrisio (Suiza), acaba de publicar los siguientes libros:

R. Ottolenghi "*Voces de Oriente*", en 3 vols.—En el 1.°, el autor traza una historia bien documentada del pueblo de Israel durante el período que media entre la rebelión encabezada por los Macabeos y la conquista de Jerusalén, por Tito. Importante, sobre todo, es el cuadro dedicado a la familia de los Herodes y al papel desempeñado por ellos en Palestina y en Roma mismo. Como la narración se desarrolla en tiempos en que fueron testigos y en lugar que fué teatro de la misión de Jesús, el libro resulta sumamente interesante y útil para adquirir un conocimiento más completo y exacto del ambiente en que nació el cristianismo.

Los volúmenes 2.° y 3.°, más que una historia propiamente dicha, son consideraciones sugeridas por unos hechos de entre los más salientes que ofrece el cristianismo en los cinco primeros siglos de nuestra era.

El autor habla mucho y a menudo de Pablo, considerando su personalidad, su carácter y la influencia ejercitada por sus ideas teológicas en la formación del dogma. Consagra varios capítulos a las herejías, buscando y descubriendo los orígenes de la mayor parte en las religiones orientales. Demuestra la influencia del paganismo sobre el cristianismo, sobre todo en la constitución de los ritos; critica la conducta de Constantino, nefasta bajo cualquier aspecto y que debía necesariamente originar una reacción, con Juliano, breve sin embargo, pues la política del primer emperador cristiano fué la que siguieron casi todos sus sucesores. Algunas páginas las dedica el autor a los celebrados "padres" del 4.° siglo.

Ottolenghi es judío y considera el cristianismo como uno que cree que el hebraismo es superior a cualquier otra religión; sin duda muchos juicios que pronuncia contra cristianos, de sentimientos cristianos muy dudosos, si bien celebrados por la Iglesia, son justos. Sin embargo, no nos parece igualmente justo el que pronuncia sobre la inferioridad del cristianismo respecto al hebraismo.

—D. Battaini. "*El modernismo religioso en Italia*". Rápida pero densa reseña de las varias corrientes de reforma que se esbozan en la Iglesia Romana. El autor enumera las causas remotas y próximas del movimiento, considera su estado actual, la posición en que se encuentran los modernistas respecto a la Iglesia oficial romana y el protestantismo; concluye insistiendo sobre la importancia y vitalidad de la corriente religiosa.

—D. Libero. "*La Inquisición en la Edad Media*". 1.er volumen y "*La Confesión auricular*" 1.er volumen, resumen de la primera parte de la gran obra del renombrado historiador norteamericano Charles Lea.

Julio Tron.

LAVALLE

A pedido de nuestro agente en esa, el señor Pablo Negrin, y para

su descargo, publicamos la siguiente lista de suscripción a beneficio de la Liga U. contra la Tuberculosis:

David Davyt, $ 1; Isidoro Torterolo, 2; Pablo Negrin, 2; Julio Gay, 0.50; J. D. Mondon, 30; Dr. Manuel Fernández, 1; Fernando Colo, 30; Estevan Berger, 60; Enrique Gastán, 50; David Godoy, 30; señora de Moreno, 50; Jnan D. Geymonat, 80; Santiago Vinçon, 1; Alejandrina B. de Cairus, 20; José Purtscher, 1; Martín Dávila, 1; Alberto Salvageot, 50; Enrique Maurin, 30; Dorotea Glaettli, 25; Máximo Dibar 1.50; Julio Dibar, 1; Magin Santos, 1; F. Matera, 50; M. Lacoste, 20; L. Zamora, 10; A. Gamarra, 30; J. Purtscher, 10; F. Benitez, 10; A. Alvarez, 50; E. Udaquiola, 38; A. Zamora, 16; Garat y Dibar, 2; Luis Dibar, 1; Enrique Ball, 50; Julia Dibar, 1; T. Acosta, 20; Carlos Oudrí, 50; David Félix, 1; L. Olivera, 20; J. Dalmas, 10; J. D. Artos, 40, Ernestina Geymonat, 50; N. N. 1; Pablo Davit y familia, 2; Varios niños, 30; Clemente A. Ugón, 1; A. Heyer, 50; P. Canton, 2; F. M. Purtscher, 2; E. Curutchet, 2; Juan Berger, 1; Pablo Geymonat B., 2; David Geymonat B., 1; C. Fernández, 31; Pablo Geymonat M. 2; Emilio Félix, 1; Santiago Oudrí, 30; Luis Oudrí, 50; David Salvagiot, 20; B. Fernández, 2; David Félix, 1; Juan E. Janavel, 20; Enrique Long, 20; J. S. Dalmas, 1; Emilio Rostan, 50; Pedro Maurin, 1; Gay Hnos., 70; Ernesto Long, 50; Bartolo Long, 50; E. Martínez, 50; C. Martínez, 41; P. Hernandez, 30; G. Hernández, 20; D. Hernández, 20; Elías Hernández, 1; A. Sugasti, 1; F. Delmonte, 50; E. Zamora, 20; N. Villano, 40; E. Vitali, 20; R. Pereira, 20; J. Lacoste, 1; J. de Echabe, 2; S. Guital, 50; A. Montesdeoca, 30; B. Vitalis, 50; Carlos Sonderegger, 50; Alberto Bonjour, 1; C. Soria, 20; N. Maidana, 66; F. Hernández, 15; J. Hidalgo, 2; David Salomón, 1; J. S. Rostagnol, 1; Juan E. Long, 2; Pablo E. Davyt, 1; Estevan Pontet, 50; tarjetas vendidas, 7.20; Carlos Fripp, 2.— Total: $ 85.62.

EL LUJO

El lujo, que consiste en hacer gastos superfluos o en gastar más de lo que el hombre gana, gangrena las sociedades.

El lujo es un abismo sin fondo que devora fortunas y, lo que es más lamentable, las honras. Las fortunas se pueden recuperar a fuerza de trabajo y economía; pero la honra perdida no.

El lujo es como sirena tentadora que convida con la dulzura de su canto a dichas supremas, pero que al fin no da más que hiel y veneno.

La felicidad y la dignidad propia no pueden consistir nunca en la ostentación del lujo, sino en el recto uso que el hombre haga de las facultades con que Dios lo ha dotado; en la tranquilidad del alma y en la dicha inefable y pura que otorga el trabajo en el cumplimiento de sus deberes en sus múltiples variedades.

El lujo es el encarnizado enemigo de la paz del hogar y de la felicidad de la familia. No cabe el lujo allí donde se rinde culto al trabajo. Sólo la ociosidad despilfarra, porque sólo ella tiene necesidad de cubrirse con los oropeles de una pueril ostentación.

La vanidad sólo induce al desprecio del trabajo; la vanidad engendra la loca pasión del lujo. Siempre es la vanidad la que decide de nuestra dicha, de nuestra paz, de nuestra honra. Como cuando el niño extiende la mano para asir la Luna, la ociocidad quiere elevarse a mayores alturas, intentando igualarse, por medio de relumbrones superficiales, con el trabajo y la industria que consumen lo que honradamente han producido con sus fatigas y economías.

Pera no está todo el mal en esto: está en que la ociosidad elegante, cuando trata de halagar su vanidad, no repara en medios; y la trampa, la indignidad, y hasta el delito, todo lo pone en juego antes de someterse a las humillaciones de la estrechez.

¡Es mil veces preferible la pobreza humilde y honrada, a los esplendores de ese lujo insensato! La pobreza que no proviene de la holganza y el vicio, á nadie deshonra a los ojos de los que piensan bien.

Lo que deshonra y perjudica es adquirir por medios ilícitos riquezas, y malgastarlas.

El Amigo de la Infancia.

SUSCRIPCIONES PAGAS

Rodolfo Wirth (13-14), Colonia Valdense; Julio Caffarel, ídem; Alejandro Malan, ídem; Daniel Talmón, ídem; Esteban Guigou, Estanzuela; señor Tron (13-14-15), Italia; Pascual Fontana, Colonia; Enrique Charbonnier, San Pedro; Juan Frey, Colonia Suiza; María A., viuda Geymonat, Colonia Valdense; Santiago Chambon, ídem; Juan A. Gilles, ídem; Juan T. Rochon, Dolores; Eliseo Charbonnier, ídem; Bartolo A. Pilon, ídem; Bouissa Hnos., ídem; viuda Durand, ídem; J. D. Gonnet y Ricca, Rosario; Pablo Negrin, Lavalle; Pablo Bonjour, ídem; Santiago Vinçon, ídem; J. D. Artus, ídem; Emilio Félix, ídem; Gay Hnos., ídem; J. S. Dalmás, ídem; Clemente A. Ugón, ídem; Julio Gay, ídem; J. David Geymonat, ídem; Valentín Urioste, ídem; Estevan Pontet, ídem; Santiago M. Vinçon, ídem; Vinçon Hnos., Cañada Nieto; Dr. Cuneo, Palmira; Emilio Félix, Sarandí; Santiago Baridon, Carmelo; Daniel Rivoir, Marsella; Pablo M. Salomón, Cosmopolita; J. Dl. Geymonat, ídem; Judith G., viuda Long, ídem; Pablo Pons, ídem; Eugenio Costabel, ídem; Federico Guigou, ídem; Juan Baridon, ídem; Enrique Constantin, ídem; Santiago Pons y aviso, ídem; viuda Eliseo Mondon, ídem; Martín Walikosky, ídem; Juan Costabel, Puerto Sauce; Juan P. Gardiol, Colla; J. Dl. Allio, Cufré; José Gonnet Garnier, Epu-Pel.

1915: Clemente A. Ugón, Lavalle; Emilio Félix, Sarandí; Juan P. Malán (hijo), Colonia Valdense; Estevan Guigou, Estanzuela.

AVISOS

Se venden dos máquinas segadoras "Mac Cormick" en buen estado. Tratar con Juan A. Gilles.—COLONIA VALDENSE.

Se vende la única hojalatería establecida en la villa del Rosario, de Juan Rebufat, con todas las existencias; al comprador, si no es del oficio, se encarga de enseñarle en poco tiempo a trabajar, a él o a algún otro que ponga, dedicándose exclusivamente a enseñarle, porque desea retirarse por no poder seguir trabajando; también vende la casa. Consta del salón de hojalatería, más 5 piezas, cocina y aljibe, con terreno de 25 x 50. Para tratar dirigirse al mismo.

Relojería, Joyería, Bazar y Juguetería, de *Ricardo Ingold.* — Frente al Hotel Suizo.—COLONIA SUIZA.

FARMACIA NUEVA de Manuel T. Pérez, farmacéutico.—Gabinete de esterilizaciones y Laboratorio químico.—Productos muy puros. — Gran surtido de lentes y anteojos. — Cristales del doctor Nye.—Servicio nocturno.—Frente á la plaza principal.—ROSARIO.

Zapatería "LA BOTA DE ORO"

— DE —

BEDA HERMANOS

Se trabaja sobre medida. Hay un gran surtido en depósitos. Los precios son excelentes y el trabajo garantido

Nueva Helvecia

BANCO ITALIANO DEL URUGUAY

207 - CERRITO - 207

Sucursales en Paysandú y Mercedes

Capital autorizado . . .	$	5:000,000
Idem suscrito y realizado .	»	3:000,000
Fondo de reserva y previsión	»	1:000,000

TASA DE INTERESES

Hasta nuevo aviso

PAGA—Por depósitos en cuenta corriente á la vista . . . . 1 % anual
A retirar con 30 días de aviso. 1 1/2 »
A plazo fijo de 3 meses . . . 3 »
A plazo fijo de 6 meses . . . 4 »

CAJA DE AHORROS

Recibe cualquier cantidad y paga los intereses siguientes:

Sobre depósitos á la vista después de 30 días cumplidos . . . . . 2 % anual
Sobre depósitos á 3 meses . . . . 3 »
» » á 6 » . . . . 4 »

COBRA—Por anticipos en cuenta corriente, con vencional.

MUEBLERIA, CARPINTERIA

CAJONERIA FUNEBRE Y COLCHONERIA

— DE —

FRANCISCO REPETTO

La Casa se recomienda por sus precios módicos.—Se hacen trabajos de cualquier clase en el ramo de carpintería.

ROSARIO

DOCTORA MARIA ARMAND UGON, especialista en enfermedades de señoras y niños. — Calle Rio Branco, 1540 —MONTEVIDEO.

PABLO E. LONG

Escribano público, con corresponsales en los Valles—Italia; Se encarga de la tramitación de sucesiones y asuntos no litigiosos.—Horas de oficina: días hábiles de 7 á 12 m

LA PAZ (C. V.)

MIGUEL F. SALUSTIO, Rematador.—Ofrece sus servicios—La Paz (C. V.).

TALABARTERIA

— DE —

GERMAN HUGO

Se descuenta el 4 % sobre las compras al contado. Se hace todo trabajo perteneciente al ramo.

COLONIA SUIZA

FÁBRICA DE CARRUAJES

Herrería, Carpintería, Talabartería, Tienda y Almacén, Ferretería

— DE —

BERTIN HERMANOS

En existencia permanente vehículos de todas clases á precios sin competencia.

NUEVO CAIRO—COLONIA

Almacén, Tienda, Ferretería y Bazar

— DE —

MARTIN REISCH

Ventas al contado con el 5 % de descuento. Precios fijos.

COLONIA SUIZA

ALMACEN, TIENDA, FERRETERIA Y BARRACA

—DE—

GUILLERMO GREISING

NUEVA HELVECIA

ALMACEN, FERRETERIA Y TIENDA

—DE—

LUIS FULLE—ROSARIO

donde estaba «La Equitativa»—Precios moderados y artículos garantidos de primera calidad

Almacén, Tienda y Ropería

— DE —

MANUEL Y HUMBERTO JOURDAN

Descuento del 4 %, al contado

COLONIA VALDENSE

Tienda, Almacén, Ferretería, corralón de maderas y acopio de cereales
de STIEFEL HNOS. Y C.ª
Colonia Belgrano y Est. Wildermuth—F. C. Santa Fe (R. A.)

Pablo E. Tron y C.ª

ARTÍCULOS GENERALES DE CAMPAÑA
Colonia Belgrano y Estación Wildermuth, Santa Fe (R. A.)

FRANCISCO AUTINO—Colonia Suiza

tiene un surtido completo de *árboles frutales ingertados*, de las mejores clases; plantas de adorno y semillas.

HERRERIA Y CARPINTERIA
— DE —
ALBERTO REISCH

Fábrica de Carros y Carruajes. Alquila toda clase de vehículos. Servicios de carruajes y carros fúnebres.
COLONIA SUIZA

EMILIO RICCA

Agente de los molinos de viento «AERMOTOR» y «DANDY»—Los trae y coloca
COLONIA VALDENSE

Mueblería,
Carpintería
y Cajonería
fúnebre.
de **JOSÉ M. BARREDO**

Muebles finos, Tapicería, Tornería y Colchonería. — Se hace todo trabajo de obra blanca.
Calle Comercio. **Rosario Oriental.**

Dr. OCTAVIO LARRIERA
MÉDICO-CIRUJANO-PARTERO
ROSARIO.

FOTOGRAFIA MODERNA
de A. NEMER.

Retratos grandes á lápiz; pago por mensualidades. Rosario.

DR. ABELARDO CARNELLI
MÉDICO-CIRUJANO-PARTERO
Plaza Principal. **ROSARIO**

HERRERÍA Y CARPINTERIA
FÁBRICA DE CARROS Y CARRUAJES
de **FRANCISCO MESNER**
Se hierran caballos.—Trabajo esmerado.—Precios módico
CASA de ENRIQUE REISCH.—COLONIA SUIZA.

TALLER DE HERRERÍA, de David Talmón.—Se hace cualquier trabajo en hierro, y composturas.—Precios módicos.
En el pueblo de
COLONIA SUIZA.

Aurelio Lacaze
AGRIMENSOR DE NÚMERO
COLONIA.

TRISTÁN MORALES
CIRUJANO-DENTISTA
1280 — Calle Cuareim — 1280
Horas de consulta: de 9 a. m. á 5 p. m.

Farmacia Central y Laboratorio Químico
DE BALL Y BORRÁS
Farmacéuticos

Surtido completo de drogas y especialidades farmacéuticas.
Frente á la Plaza Constitución
ROSARIO

Gran Baratillo, Almacén, Tienda, Bazar, Ferretería
DE JUAN A. PÉREZ É HIJOS

Precios módicos. Agente de las máquinas segadoras *La Victoriosa*, *Columbia* y *Cocodrilo*.
ROSARIO ORIENTAL

GRAN TIENDA, ALMACEN,
Ferretería, Zapatería, Pintureria y Barraca
— DE —
JOSÉ OTERO Y ALFARO
Rosario

LA BARRACA CENTRAL
DE
MIGUEL J. SALOMÓN

Visiten la casa y comprarán porque tiene un surtido completo y lo da todo á precios muy acomodados. Hace además descuento del 4 %.—Sucursal en Colonia Valdense.
COLONIA SUIZA

LA CASUALIDAD
TIENDA Y MERCERIA
de JUAN FULLE

Casa muy surtida. Máquinas Singer. Zapatería. Ropa Blanca, Fantasía, etc.
ROSARIO

HERRERÍA de ALFREDO DOVAT
PRECIOS MÓDICOS Y ESMERO EN EL TRABAJO
LA PAZ (Colonia Valdense)

Herrería, Carpintería y Fábrica de Rodados, de Pablo Negrin (hijo),—OMBÚES DE LAVALLE.

Princeton Theological Seminary Library
1 1012 01474 7721